SJQU-QR-JW-013（A0）

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次1 第1-2次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第一课 出迎え | |
| 本次授课目的与要求  掌握迎接客人的句子，并能完整地表达出来。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·掌握迎接客人的句子  ·掌握自我介绍的句子  难点：  ·掌握“迎接客人”口译技巧。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次2 第3-4次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第二课 移動・打ち合わせ | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握在移动过程中介绍当地基本情况的表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·掌握在移动过程中介绍当地基本情况的表达方式  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次3 第5-6次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第三课 ホテルまで | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握在酒店中交流的表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·掌握在酒店中介绍与交流的基本的表达方式  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次4 第7-8次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第四课 歓迎宴 | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握在欢迎宴的表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·掌握在欢迎宴中介绍与交流的基本的表达方式  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次6 第9-10次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第五课 出発 | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握在出发及其准备工作的相关表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·掌握在出发及其准备工作的相关表达方式  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次7 第11-12次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第六课 表敬訪問 | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握在访问时的相关表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·掌握在访问时的相关表达方式。  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次8 第13-14次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第七课 工場見学 | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握在工厂参观学习的相关表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·掌握在工厂参观学习的相关表达方式。  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次9 第15-16次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第八课 シンポジウム | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握在论文发表会的相关表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·掌握在论文发表会的相关表达方式。  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次10 第17-18次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第九课 交渉 | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握在交流和探讨过程中的相关表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·要求掌握在交流和探讨过程中的相关表达方式。  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次11 第19-20次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十课 観光 | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握在游览过程中的相关表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·要求掌握在游览过程中的相关表达方式。  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次12 第21-22次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十一课 買い物 | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握在购物过程中的相关表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·要求掌握在购物过程中的相关表达方式。  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次13 第23-24次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十二课 病気 | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握与生病相关的表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·要求掌握与生病相关的表达方式。  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次14 第25-26次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十三课 観劇 | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握与看剧相关的表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·要求掌握与看剧相关的表达方式。  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次15 第27-28次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十四课 インタービュー | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握与采访相关的表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·要求掌握与采访相关的表达方式。  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |

**上 海 建 桥 学 院**

日语口译 课程教案

周次16 第29-30次课 2学时 教案撰写人：翟文娟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十五课 式典 | |
| 本次授课目的与要求  要求掌握与仪式相关的表达方式。 | | |
| 教学设计思路  准备练习——场景课文——口译技巧——课外练习 | | |
| 本次教学重点与难点  重点：  ·要求掌握与仪式相关的表达方式。  难点：  ·掌握其口译技巧 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| 准备练习：25分钟  场景课文：25分钟  口译技巧：20分  课外练习：20分钟 | | 先讲授、后操练、再答疑 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  要求学生注重理论知识的学习，并学会灵活运用，并在课后多加练习。 | | |
| 课后反思 | 要考虑如何更好地帮助学生掌握同义表达之间的区别 | |